



**COEXISTENCE**

## **Wir sagen DANKE!**

**Die Praxis des Dankens in unseren Traditionen**

**Ort:** Besht Yeshiva Dresden e.V.  
Bautzner Str. 179

**Zeit:** Mittwoch, 22.09.2021, 19-21 Uhr

**Kooperation:** Jüdische Gemeinde zu Dresden,  
Marwa Elsherbiny Kultur- und Bildungszentrum Dresden,  
Ev.-Luth. Kirchgemeinde Johannes Kreuz Lukas, Dresden

Danke zu sagen ist ein menschliches Grundbedürfnis. Wenn ich danke, wird mir bewusst, wie reich ich beschenkt bin. Als religiöse Menschen haben wir die Möglichkeit uns bei Gott zu bedanken. Dazu haben sich unterschiedliche Traditionen entwickelt, Feste wie Sukkoth und Erntedank, kurze Tischgebete und ganze Liturgien. Jede und jeder dankt anders. Davon wollen wir einander erzählen.

Nach kurzen Impulsen ist bei Tischgesprächen in einer respektvollen Atmosphäre Raum für Fragen, Austausch und Begegnung. Für ein kleines Abendessen sorgen die Veranstalter.

[www.coexist-dresden.de](http://www.coexist-dresden.de)



**COEXISTENCE**

(c) wikipedia Piotr Młodożeniec

**We say thank you!**

**The exercise of thanking in our traditions**

**Location: Besht Yeshiva Dresden e.V.  
Bautzner Str. 179**

**Time: Wendsday, 22th Sept. 2021, 7 to 9 p.m.**

**Cooperation: Jewish community Dresden,  
Marwa Elsherbiny centre for culture and education  
Dresden,  
Ev.-Luth. community Johannes Kreuz Lukas, Dresden**

To say thank you is one of the human basic needs. When I say thank you, I recognize, how opulent I am presented. As religious people we have the possibility to thank god.

For that different traditions have developed, high days like Sukkoth (Feast of Tabernacles), Thanksgiving, short graces and services. Everyone thanks in his own way.

About this we want to tell each other.

After short inductions in table talks in a respectful atmosphere will be space for questions, communication and meetings. A supper will be given by the organizer.

[www.coexist-dresden.de](http://www.coexist-dresden.de)



**COEXISTENCE**

**Мы скажем спасибо!**

Как практикуют поблагодарить в наших традициях

Где: Besht Yeshiva Dresden e.V., улица Bautzner Str. 179

Когда: Среда, 22.09.2021, 19 -21 часов

Организаторы:

Еврейский приход Дрездена, культурно-образовательный центр имени Марва Эшербини, Евангелический приход имени Йоханнес крест Лукас

Сказать спасибо, это основная человеческая потребность. Когда я скажу спасибо, я чувствую, как богато мне подарили. Как верующие люди у нас есть возможность поблагодарить богу.

Для этого развивались разные традиции. Праздники как Суккот (праздник кущей) или Праздник урожая, короткие застольные молитвы и богослужения. Каждый поблагодарит по своему. Об этом мы хотим друг другу рассказать.

После коротких введении в беседах за столом в почтительной обстановке будет место для вопросов, обмена мнением и встречи. О маленьком ужине заботится организатор.

[www.coexist-dresden.de](http://www.coexist-dresden.de)



COEXISTENCE

## ”نحن نقول شكراً” ممارسة الشكر في حياتنا

مكان: مدرسة بيثيت ياشيفا شارع باوتسن رقم 179 المكان

الوقت: الأربعاء 22.09.21 الساعة 18-20

المنظمين: مركز مروة الشربيني للثقافة والتأهيل والكنيسة الإنجيلية  
باليوهانشات والتجمع اليهودي

إن قول الشكر هو حاجة إنسانية أساسية. عندما يكون الإنسان راضياً و شاكراً يدرك كم هو غني و كم هو يعيش في نعمة. و من إحدى الفرائض التي تجمع الديانات التوحيدية أن تكون شاكراً لله. و لكن لا يوجد طريقة واحدة للشكر و لكن يوجد طرق و تقاليد متعددة مثل حفلة السوكوت عند اليهود أو عيد الشكر عند المسيحيين أو السجود للشكر عند المسلمين. و هناك أمثلة أخرى كثيرة. كل إنسان يشكر بشكل مختلف و هذا ما نريد أن نخبر بعضنا البعض به

بعد مناقشه قصيره على المنصه الاماميه سيتم متابعه المناقشه فى مجموعات صغيره على الطاولات مع بعضهم البعض فى جو ملئ بالاحترام والتفاهم مع طرح الأسئلة ثم يكون عشاء يتخلل اللقاء يقدمه والمنظمون